

かりいばあちゃんの
幸せのトランク

佐贺阿嬷 幸福旅行箱

〔日〕島田洋七 著

李炜 译



南海出版公司

がばいばあちゃんの 幸せのトランク

佐贺阿嬷 幸福旅行箱

〔日〕 岛田洋七 著 李炜 译



南海出版公司

图书在版编目 (C I P) 数据

佐贺阿嬷：幸福旅行箱 / (日) 岛田洋七著；李炜
译. — 3版. — 海口：南海出版公司，2018.10
ISBN 978-7-5442-9371-6

I. ①佐… II. ①岛… ②李… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第163967号

著作权合同登记号 图字：30—2007—002

GABAIBAACHAN NO SHIAWASE NO TORANKU
Text Copyright © 2006 by Yoshichi SHIMADA
Illustrations Copyright © 2006 by Jiro IHA
GABAIBAACHAN SPECIAL KAACHAN NI AITAI
Text Copyright © 2007 by Yoshichi SHIMADA
Illustrations Copyright © 2007 by Jiro IHA
Original Japanese edition published by TOKUMA SHOTEN PUBLISHING CO., LTD., Tokyo.
Chinese version in China published by Thinkingdom Media Group Limited.
under the license granted by TOKUMA SHOTEN PUBLISHING CO.,LTD.
through DAIKOUSHA Inc., Kawagoe.
ALL RIGHTS RESERVED.

佐贺阿嬷：幸福旅行箱
〔日〕岛田洋七 著
李炜 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典文化有限公司
电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 翟明明 张 锐
特邀编辑 贺 静 江起宇
装帧设计 李照祥
内文制作 田晓波

印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 890毫米×1270毫米 1/32
印 张 8.5
字 数 197千
版 次 2008年6月第1版 2018年10月第3版
印 次 2018年10月第6次印刷
书 号 ISBN 978-7-5442-9371-6
定 价 45.00元

版权所有，未经书面许可，不得转载、复制、翻印，违者必究。

岛田洋七

日本作家，喜剧泰斗。原名德永昭广，因师从漫才大师岛田洋之助而改名。

2001年，岛田洋七将童年与外婆相依为命的故事写成《佐贺的超级阿嬷》，朴实真挚的内容引起极大反响。此后，作者陆续推出“佐贺阿嬷”系列图书，其感人肺腑的故事和积极乐观的价值观，深受家长、老师和孩子的喜爱。

本书由《佐贺阿嬷：幸福旅行箱》和《妈妈，我好想你》组成，讲述了昭广和生命中最重要的人的故事。阿嬷充满人生智慧的话语始终激励着昭广努力奋斗，妈妈的达观率性也让他受用终生。

责任编辑：翟明明 张 锐
特邀编辑：贺 静 江起宇
装帧设计：李照祥

佐贺阿嬷系列

佐贺的超级阿嬷

佐贺阿嬷：幸福旅行箱

佐贺的超级阿嬷(亲子共读版)

我们是穷得开朗，所以不用担心

甲子园的梦想

新经典文化股份有限公司

www.readinglife.com

出 品

前言

大家好，我是岛田洋七。谢谢大家阅读我的这本书。

在正文开始之前，我想先简单介绍一下这本书。

我于二〇〇一年出版了记录小时候的故事的《佐贺的超级阿嬷》，因为希望大家都能了解养育我的超级（厉害的）阿嬷的故事。

结果，阿嬷的故事深受大家喜爱，在二〇〇六年春天被改编成了电影。竟然如此受欢迎，我在惊讶的同时，也有种不出所料的感觉。

我的阿嬷确实是一个如此有魅力的人。但我依旧深深体会到了人生有多么不可思议。

当我的成绩单上都是一分或二分时，阿嬷总会安慰我：“不要紧，不要紧，这些加起来就有五分了。”“人生就是总合力。”而成绩如此糟糕的我，自从出版了《佐贺的超级阿嬷》，竟然被邀请去演讲。

我在漫才^①热潮中曾经像偶像一样大红大紫（现在的年轻人或许不知道，但确实有过那样的时代），竟然大谈自家的贫穷往事，说

^①日本曲艺之一，类似中国的对口相声。

实话，我曾经感觉很没面子。如果可能的话，真希望用橡皮将那些凄惨的往事擦掉。

作为艺人，我也曾经想展示自己光彩而阔绰的一面，比如说大把大把地花钱、身边总是环绕着美女等，因此总是专挑好的地方说，说大话吹牛皮。

但是，这次我已下定决心。

即便在相声热潮中，我也有一大堆不体面和脆弱的地方。

不论我怎样不争气，一如既往地给予我鼓励的，还是阿嬷和我的家人。

对于总爱说大话逞强的我来说，虽然有些不好意思，但为了那些希望继续看到阿嬷的故事的读者，我又鼓足勇气拿起了笔。

我想，阿嬷的话语肯定还会鼓舞广大读者。

那么，《佐贺的超级阿嬷》的续篇即将开始了。

前言 / 3

序幕 / 5

一 和命运恶作剧的相遇 / 9

二 意外的私奔 / 19

三 啊，通往梦想的东京的旅程 / 29

四 离家出走的痛苦 / 37

五 终于到来的东京蜜月 / 49

六 立志做相声演员 / 57

七 第一次登台 / 67

八 相声学习与贫困的生活 / 77

九 B&B 的诞生和散伙 / 87

十 阿嬷和阿律 / 93

十一 真的结婚了 / 101

十二 进京！发布会！息肉？ / 109

十三 东京的人情味 / 119

十四 一夜成名 / 125

十五 人生的泡沫 / 135

十六 爱达荷的天空是佐贺的颜色 / 143

尾声 / 153



写在前面的话 / 157

一 妈妈的成长历程 / 161

二 妈妈和哭鼻虫昭广 / 169

三 没有妈妈的每一天 / 175

四 和妈妈在一起的暑期（一） / 183

五 和妈妈在一起的暑期（二） / 193

六 和妈妈在一起的暑期（三） / 199

七 自行车和存款 / 207

八 新盖的四十四坪三居室 / 215

九 梦想消失的日子 / 221

十 妈妈，我要去大阪 / 229

十一 妈妈成了女企业家？ / 235

十二 妈妈成了电视主持人 / 241

十三 妈妈沉迷于游玩？ / 247

十四 医院和欢呼声 / 253

十五 妈妈留给我的 / 259

后 记 / 265



佐贺阿嬷

幸福旅行箱



前言

大家好，我是岛田洋七。谢谢大家阅读我的这本书。

在正文开始之前，我想先简单介绍一下这本书。

我于二〇〇一年出版了记录小时候的故事的《佐贺的超级阿嬷》，因为希望大家都能了解养育我的超级（厉害的）阿嬷的故事。

结果，阿嬷的故事深受大家喜爱，在二〇〇六年春天被改编成了电影。竟然如此受欢迎，我在惊讶的同时，也有种不出所料的感觉。

我的阿嬷确实是一个如此有魅力的人。但我依旧深深体会到了人生有多么不可思议。

当我的成绩单上都是一分或二分时，阿嬷总会安慰我：“不要紧，不要紧，这些加起来就有五分了。”“人生就是总合力。”而成绩如此糟糕的我，自从出版了《佐贺的超级阿嬷》，竟然被邀请去演讲。

我在漫才^①热潮中曾经像偶像一样大红大紫（现在的年轻人或许不知道，但确实有过那样的时代），竟然大谈自家的贫穷往事，说

①日本曲艺之一，类似中国的对口相声。

实话，我曾经感觉很没面子。如果可能的话，真希望用橡皮将那些凄惨的往事擦掉。

作为艺人，我也曾经想展示自己光彩而阔绰的一面，比如说大把大把地花钱、身边总是环绕着美女等，因此总是专挑好的地方说，说大话吹牛皮。

但是，这次我已下定决心。

即便在相声热潮中，我也有一大堆不体面和脆弱的地方。

不论我怎样不争气，一如既往地给予我鼓励的，还是阿嬷和我的家人。

对于总爱说大话逞强的我来说，虽然有些不好意思，但为了那些希望继续看到阿嬷的故事的读者，我又鼓足勇气拿起了笔。

我想，阿嬷的话语肯定还会鼓舞广大读者。

那么，《佐贺的超级阿嬷》的续篇即将开始了。

序 幕

我就是德永昭广，在很小的时候，我父亲就因为遭受核辐射离开了人世，从小学二年级到初中三年级，我一直被寄养在佐贺的阿嬷家。

妈妈不在身边确实让我万分寂寞，但和贫穷而乐观的阿嬷在一起生活，每一天都很快乐，我在不知不觉中喜欢上了佐贺。

我曾做梦都想和广岛的妈妈一起生活，但后来甚至萌发了留在佐贺读高中的想法，可见我当时在那里的日子是多么开心。

但是，当知道自己能作为棒球队特招生进入广岛的广陵高中时，我还是决心要离开佐贺。

是的，我的梦想是打进甲子园高中棒球联赛，而且要成为职业棒球选手。十五岁的我，满心欢喜地向梦想迈出了第一步。

广陵高中不愧是棒球名校，棒球队的训练十分辛苦，当然我没有任何抱怨。

日复一日，每天都从早到晚刻苦训练，真的很像体育题材的励志电视剧。不过，没想到却是一出走悲情路线的电视剧。

因为受了重伤，我不得不放弃打棒球。

到了高中二年级，我依然没有踏上一直憧憬的甲子园赛场。懊悔和悲伤之类的词甚至都不足以形容我低落的情绪。

从放弃这个梦想开始，到毕业的那天，我都不敢去看在操场上训练的棒球队。

现在想想，我余下的高中生活就像一潭死水，尽管我继承了阿嬷开朗的性格。虽然不至于每天垂头丧气地过日子，但我并没有勤奋学习，也没去寻找其他的爱好，只是终日无所事事。

高中毕业后，我仍然持续着这种状态，尽管进了广岛的一所大学，但只读了两个月就退学了。

妈妈独自一人含辛茹苦地把我和哥哥拉扯大，知道我退学的消息后，不知为什么并没有责备我，尽管我浪费了数十万日元的学费。

后来，我省悟到不能总是游手好闲，便开始在蔬菜店打工。

这本来是随便找的一份工作，但感觉还算有趣。拿到驾照后，我除了在店里工作，也去其他地方卖菜，干劲十足，后来竟能领到在当时很罕见的六万日元的月薪（我记得那时广岛普通工人的月薪大约是三万日元）。

我平日里忙着工作，每逢休息日，就开着用积蓄买的二手日产公爵车四处兜风。

在周围的人眼中，我似乎总算重新稳定下来了。

但是，在那段看上去一帆风顺的日子里，我心底依然有一团挥之不去的阴影。

“早稻田的田中，作为第二名击球员连续打出本垒打！”

“法政的山本，没给对方任何得分的机会！”

每当看到曾经的队友成为报纸上的焦点人物，我心中的阴影就会变成一团无法言说的迷雾，一直涌到喉咙口。

在我上高中三年级的时候，广陵高中在甲子园大赛中打进了半决赛，和我同级的棒球队队员纷纷被名牌大学相中。

梦想破灭的巨大失落感依然笼罩着我的内心。在这样的心情之中，日子一天天地过去，我迎来了十九岁的夏天。

一到夏天，在东京或大阪上大学的老同学便陆续放假回到故乡。当然，棒球队的铁哥们儿也不例外。大家自然会在一起聚聚。

“东京真的很好。”

“大城市太有趣了。”

朋友们滔滔不绝地议论着，眉飞色舞的脸上挂着灿烂的笑容。我却觉得连引以为豪的爱车也黯然失色。

我整天系着印着白色的酒厂或酱油公司名称的藏青色围裙，站在蔬菜店门前，此时突然意识到自己境遇的凄惨。

于是，我辞去了蔬菜店的工作，发动汽车朝佐贺奔去。

我希望能摆脱这种说不清道不明的烦闷。

阿嬷肯定能给我答案！